



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

M.A./M.Sc. Part – II Annual Exam – 2019

Subject: Punjabi

Paper: I (Jadeed Poetry)

Roll No.

Time: 3 Hrs. Marks: 100

نوٹ: پہلا سوال لازمی ہے۔ باقی چار سوالات دے جواب لکھو۔ سب سوالات دے نمبر برابر ہیں۔

1- دتے گئے شعراں دی بھرویں تشریح کرو:

جو دل دیوے اوہدا بن جائیں دشمن
ایہ تیرا سوہنیا دستور کیہ اے
بتاں دل کر لیا منظور میرا
خدا نوں دیکھیے منظور کیہ اے
نمایاں سو سو اوہدی تجلی
کروڑاں طور نیں اک طور کیہ اے
مُراداں تیریاں بر فضل آون
خدا دے فضل اگے دور کیہ اے

(یا)

میں جیہناں دے چچھے ٹکڑ نال طوفاناں لائی
دیکھ شکستہ کشتی میری ہسن بیٹھ کنارے
وچ بہشتاں وی دل شاید لگن دین نہ میرا
چار دیہاڑے جیہڑے تیری محفل وچ گزارے
میں جیہڑے خط لکھے تینوں نال حفاظت رکھیں
کہیاں لوکاں دے کم آسن ایہ میرے شہ پارے
باغ عدن دے جو گلدستے پیراں پٹھ لتاڑن
اوہ کس طور قبولن میرے ہنجاواں دے انگیارے

(ورق الٹئے)

- سوال 2: پیر فضل گجراتی توں اکرم شیخ تک پنجابی غزل دی ٹور اُتے مثالیں راہیں نوٹ لکھو۔
- سوال 3: ”سفر دی رات“ دے کسے اک اگھڑویں پکھ اُتے مثالیں راہیں بحث کرو۔
- سوال 4: باقی صدیقی ماڑے تکرے دی دنڈ وچ دنڈ تے پنجاب نوں کیویں دیکھدے نیں۔ نظم ”دادو ہک بد معاش“ راہیں بحث کرو۔
- سوال 5: ”عارف عبدالمتمین بطور پنجابی غزل گو شاعر“ دے سرنوایں پٹھ مضمون لکھوتے مثالیں وی دیو۔
- سوال 6: کیہ سلیم کاشردی شاعری مثبت قدریں دی ٹٹ بھج دا نوحہ اے؟ بحث کرو۔
- سوال 7: ”اکھیاں دے پرچھاویں“ دی شاعری دا داؤ اگن کیہ اے؟ مثالیں نال گل کرو۔
- سوال 8: کیہ ”چن دی کھاری“ نوں پنجابیت دے رنگ رنگی شاعری کہہ سکے آں؟ شعری مثالیں راہیں بحث کرو۔
- سوال 9: نویں پنجابی غزل دی روایت دے پس منظر وچ نصاب وچ شامل تین غزل گو شاعراں (سلیم کاشر، یعقوب انور، عارف عبدالمتمین) بارے ونگیاں راہیں نوٹ لکھو۔



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

M.A./M.Sc. Part – II Annual Exam – 2019

Roll No.

Subject: Punjabi

Paper: II Tanqeed (Nazri Tey Amlī)

Time: 3 Hrs.

Marks: 100

نوٹ: پہلے حصے وچوں دو تے دو جے حصے وچوں تن سوالاں دے جواب دیو۔ سبھ سوالاں دے نمبر برابر نیں۔
(پہلا حصہ)

سوال 1: ارسطو دے المیہ دے تصور بارے بھرواں نوٹ لکھو۔

سوال 2: نشاۃ الثانیہ نے نویں ادب نوں جس انداز نال متاثر کیا اے، اوہدے بارے کھل کے بیان کرو۔

سوال 3: تحقیق تے تنقید دے آپسی سمبندھ بارے اپنے وچار دسو۔

سوال 4: سرفلپ سڈنی دے تنقیدی نظریات اُتے بھرواں لکھو۔

(دو جا حصہ)

سوال 5: پنجابی صوفیانہ شاعری نوں شریف کجاہی نے نفسیاتی تے مارکسی انداز نال پرکھن دا آہر کیا اے۔ بحث کرو۔

سوال 6: ڈاکٹر شہباز ملک دے تنقیدی نظریات اُتے کھل کے چانن پاؤ۔

سوال 7: ڈاکٹر اسلم رانا دی تنقید اُتے کبھڑی تنقید دا غلبہ دکھالی دیندا اے، واضح کرو۔

سوال 8: ”پورن“ دے حوالے حسین شاہد دے تنقیدی نظریات بارے کھل کے لکھو۔

سوال 9: ڈاکٹر اختر جعفری پنجابی ادب نوں کس حوالے نال پرکھدے نیں۔ بحث کرو۔



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

M.A./M.Sc. Part – II Annual Exam – 2019

Subject: Punjabi

Paper: III (Study Seerat National Poetry)

Roll No.

Time: 3 Hrs. Marks: 100

نوٹ: کل پنج سوالات دے جواب لکھو۔ پہلے حصے وچوں دو تے دو جے حصے وچوں تین سوالات دے جواب لکھو۔ پہلا سوال لازمی اے۔
سب سوالات دے نمبر برابر نیں۔

(حصہ پہلا)

سوال 1 : تھلے دتے شعری نمونیاں وچوں کسے اک دا ویروا کردا گڑھ پھرو دے حوالے نال۔

لکھیا لوح تے قلم نے جدوں پہلاں کلمہ لکھیا رب معبود ایسی
اگے نام لکھیا سوہنے نبی والا جیہڑا احمد محمد محمود ایسی
نقشہ نور دا کاریگر کھچیا سی خبر نہیں جو کیہ مقصود ایسی
آخر کھنڈ گیا شعلہ نور والا جا بجا اوہ عکس موجود ایسی

یا

موسیٰ اگ ڈھونڈیندیاں نبی ہويا اوہدی قوم سی بڑی بے پیر میاں
اکسے قوم تے نوکری اوسدی سی تاں بھی منگیا ویر وزیر میاں
ایدھر مصطفےٰ نوں ساری خلق ولے جدوں بھیجیا رب قدر میاں
توت قلب دی ایڈ کمال بختی اکو سمجھیا حق دستگیر میاں

(ورق الٹو)

- سوال 2 : کتاب ” سچی سرکار “ دے حوالے نال حکیم عبدالکریم دے اسلوب بارے اپنے وچار لکھو۔
- سوال 3 : پنجابی دے شعری سیرتی ادب اُتے بھرواں نوٹ لکھو تے ” شانِ حضور “ وچوں کئی دور دا خلاصہ لکھو۔
- (حصہ دو جا)

- سوال 4 : پنجابی زبان و ادب نال ڈاکٹر فقیر محمد فقیر دی جوت مثالی ہے اپنے وچار لکھو۔
- سوال 5 : کتاب ” ستاراں ون “ اک خاص ویلے دی شاعری ہے، اپنے وچار سانجھے کرو تے ونگیاں دے نال۔
- سوال 6 : کتاب ” گلاں خون خمیر دیاں “ کس جنگ دے حوالے نال مجوی شاعری ہے دیروا کرو۔
- سوال 7 : آزادی دی تحریک وچ حصہ لین والے تن لکھاریاں اُتے بھرواں نوٹ لکھو۔
- سوال 8 : کتاب ” گلاں خون خمیر دیاں “ وچوں کوئی اک نظم لکھ کے اوہدا دیروا کرو۔



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

M.A./M.Sc. Part – II Annual Exam – 2019

Roll No.

Subject: Punjabi

Paper: IV (Translation from Arabic, Persian to Punjabi)

Time: 3 Hrs.

Marks: 100

نوٹ: پنج سوالات دے جواب دیو۔ ہر سوال دے نمبر برابر نہیں۔

سوال 1: تھلوے شعراں دی تشریح شاعر تے متن دے حوالے نال کرو۔

ویلا کیہ اے سگت دے لئی رستہ ڈونگھا سارا

دنیا کیہ اے مومن دے لئی کسوٹی اے یارا

پالے رعب جہان تے تیرے اُتے رعب نہ آدے

وانگ شراب دے ساقی تینوں مٹاں وچ لکاوے

سوال 2: امام بوصیری دے فکر و فن تے اوہناں دی حیاتی بارے تفصیل نال لکھو۔

سوال 3: علامہ اقبال دی نظم ”اسرار و رموز“ اُتے بھرداں نوٹ لکھو۔

سوال 4: تھلے دتے شعراں دی تشریح کرو۔

تن مسلم دے پاٹیاں لیراں تے بھکھ دوکھے مردا

جبرائیل وی دیکھ کے ایہنوں توبہ توبہ کردا

آ ایہہ نقش مٹا کے دوجی ملت ہور بنائیے

ایہہ ملت ایس دنیا خاطر بن گئی درد جگر دا

(ورق الٹو)

سوال 5: کسے اک موضوع اُتے بھرواں مضمون لکھو۔

مولانا رومی۔ علامہ اقبال۔ خلیل آتش

سوال 6: ترجمہ تے تشریح کرو، شاعر داناں تے ماخذ دا حوالہ وی دیو۔

بشنو از نی چون حکایت فی کند

وز جدای ہا شکایت می کند

کز نیستان تا مرا بیریدہ اند

از نفیرم مرد و زن نالیدہ اند

سوال 7: شریف کنجاہی دے حالات زندگی بارے بھرواں مضمون لکھو۔

سوال 8: ترجمہ کرو تے شاعر داناں وی لکھو۔

محمد سید الکونین والثقلین

والفریقین من عرب و من عجم

هو الحبيب الذى ترجى شفاعته

لكل هول من الالهوال مقتحم



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

M.A./M.Sc. Part – II Annual Exam – 2019

Subject: Punjabi

Paper: V (Lisaniyat)

Roll No.
Time: 3 Hrs. Marks: 100

نوٹ: دوواں حصیاں وچوں دوو سوالاں دے جواب دیو۔ سارے سوالاں دے نمبر برابر نیں۔

(پہلا حصہ)

- سوال نمبر ۱ ﴿ پنجابی زبان دے سوئے کس دور نال ملدے نیں؟ تفصیل نال بیان کرو۔
- سوال نمبر ۲ ﴿ مصوئے مصمتے کیہ ہوندے نیں؟ بیان کرو۔
- سوال نمبر ۳ ﴿ شاہ مکھی رسم الخط اُتے بھرواں لیکھ لکھو۔
- سوال نمبر ۴ ﴿ انہویں صدی دے لسانی ماہراں اُتے نوٹ لکھو۔

(دوجا حصہ)

- سوال نمبر ۵ ﴿ بابا فریدی شاعری دے لسانی پکھاں اُتے نوٹ لکھو۔
- سوال نمبر ۶ ﴿ شریف کنجاہی دیاں نظماں دالسانی تے فنی ویروا کرو۔ مثالیں وی دیو۔
- سوال نمبر ۷ ﴿ خواجہ غلام فرید دیاں کافیاں دالسانی تے فنی ویروا کرو۔
- سوال نمبر ۸ ﴿ کسے اک پنجابی کہانیاں دے پراگے دالسانی پکھاں اُتے چائن پاؤ۔



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

M.A./M.Sc. Part – II Annual Exam – 2019

Subject: Punjabi

Paper: VI (Essay)

Roll No.

Time: 3 Hrs. Marks: 100

نوٹ: کسے اک سرناویں اُتے بھرواں نوٹ لکھو۔

- 1 پنجابی کافی دے کلاسیک شاعر
- 2 انگریز دور دی پنجابی نثر
- 3 لوک گیتاں وچ سیاسی و تاریخی حوالے
- 4 ہیرو وارث شاہ۔۔۔۔۔ مکمل تعارف
- 5 پنجابی کہانی دی اُور



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

M.A./M.Sc. Part – II Annual Exam – 2019

Subject: Punjabi (Elective)

Paper: VII (B) [Khooy Tey Uhdey Asool]

Roll No.

Time: 3 Hrs.

Marks: 50

نوٹ: پہلا سوال لازمی باقی وچوں کوئی دو سوالاں دے جواب دیو۔

- 1 موضوع دی اہمیت تے ضرورت دے حوالے نال کے جدید شاعر یا نثر نگار دا تحقیقی خاکہ (Synopsis) بناؤ۔
(20)
- 2 سائنسی تے ادبی تحقیق وچ کارکیہ فرق اے۔ تاریخی حوالے نال لکھو۔
(15)
- 3 تحقیق تے تنقید دی زبان کہو جیہی ہونی چاہیدی اے۔ نوٹ لکھو۔
(15)
- 4 چنگے محقق دے فرائض اُتے چانن پاؤ۔
(15)
- 5 پنجابی محقق نوں زیادہ مشکلات دا سامنا کرنا پیندا اے۔ اپنے وچار لکھو۔
(15)



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

M.A./M.Sc. Part – II Annual Exam – 2019

Subject: Punjabi

Paper: VIII (Warran Jangnamay Tey Lok Adab)

Roll No.

Time: 3 Hrs.

Marks: 100

نوٹ: سارے سوالاں دے جواب دیو۔ ہر سوال دے نمبر برابر نیں۔

سوال 1: تھلے دتے شعراں وچوں کسے اک جزدی تشریح اگر کچھڑ دے حوالے نال کرو۔

الف: پر لکھ جواب غلام بھی ہتھ اوہناں گھیلے

تے میں تے او سنگھ جی ہور کو نہ جھلے

تے گن کے دم محصول دے میں پاساں پلے

پر ڈھل نہ کرنی جنگ دی جاں زورا چلے

تے کہیا مہاں سنگھ نیں آ لشکر پلے

تے مارے ہتھ اوہناں میں ہو کھڑے اولے

ب: تے مال متاعیں چھیاں ڈھو مہر سٹے

تے نگرے ڈیرا سنگھ دا وچ مہر چھے

جاں نگر کھڑایا چھیاں سر کردے ٹھے

تے ملے مہاں سنگھ نوں اوہ میوں ٹھے

تے چڑھدی کئی وینخ کے سب ہوئے اکٹھے

(ورق الٹو)

سوال 2: چٹھیاں دی وارد تاریخی پس منظر بیان کرو۔

(یا) مہان سنگھ تے پیر محمد چٹھہ دے کرداراں اُتے کھل کے چانن پاؤ۔

سوال 3: نادر شاہ دی واردے کردار کال تے نارد اُتے شعری حوالیاں نال بھرویں جھات پاؤ۔

(یا) نجابت دی واردیاں شعری خوبیاں بیان کرو۔

سوال 4: مقبل دا جنگ نامہ، زبان و بیان دے حوالے نال کیہ مقام رکھدا اے؟

(یا) مرثیہ تے پنجابی مرثیہ دی روایت بارے بھرویں گل کرو۔

سوال 5: پنجابی لوک گیتاں راہیں سماجی رویاں بارے بھرویں جانکاری دیو۔

(یا) سرانیکی لوک گیتاں راہیں شادی ویاہ دیاں رسماں بارے بھرواں نوٹ لکھو۔



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

M.A./M.Sc. Part – II Annual Exam – 2019

Subject: Punjabi

Paper: IX [Sahafat Tey Mussawada Nigari (Radio-T.V.)]

Time: 3 Hrs.

Marks: 100

Roll No.

نوٹ: آخری سوال لازمی اے باقی وچوں کوئی چار سوالاں دے جواب دیو۔ سبھ سوالاں دے نمبر برابر نیں۔

1۔ پاکستانی خبر رساں اداریاں دے نمایاں خدو خال بیان کرو۔

2۔ پاکستان وچ پنجابی ماہنامیاں نوں پیش آؤن والیاں اوکڑاں بارے چائن پاؤ۔

3۔ فیچر توں کیہ مُراد اے؟ فیچر دیاں دکھو دکھ قسماں بارے جانکاری دیو۔

4۔ ریڈیو ڈرامے دا جائزہ لوو۔

5۔ پاکستانی صحافت دے راہ وچ آؤن والیاں اوکڑاں اُتے بھرواں چائن پاؤ۔

(ورق الٹو)

6۔ اپنے من پسند پنجابی اخبار تے اوہدیاں خصوصیات بارے لکھو۔

7۔ سکرپٹ رائٹریاں خوبیاں اُتے تفصیلی نوٹ لکھو۔

8۔ سوکھی پنجابی وچ ترجمہ کرو۔

The agreement to open the Kartarpur corridor by Pakistan and India to facilitate the Sikh community in visiting their revered holy sites is a landmark decision. The decision will hopefully prove to be an important milestone in the bilateral relations of both Countries. In the recent past, Pakistan's civil and military leadership made overtures to india for a fruitful engagement, but New Delhi turned it down to appease the hardline domestic voter at the expense of larger interests for the region on the whole.